

Чугунова, Т. Г. Уильям Тиндел. Историческая биография : моногр. / Т. Г. Чугунова. – Нижний Новгород : НГПУ, 2014. – 241 с.

В современной отечественной историографии западноевропейского Средневековья издано совсем немного работ, в которых рассматриваются вопросы Реформации в Англии [1–3]. В последнем академическом издании «Всемирной истории» У. Тиндел лишь упоминается как первый переводчик Нового Завета на английский язык, но его жизнь и деятельность при изложении истории Реформации в Англии не рассматриваются [4; 5, с. 201–202]. В 2014 г. исполнилось 520 лет со дня рождения У. Тиндела (1494–1536 гг.). В этом плане издание монографии Т. Г. Чугуновой представляется весьма своевременным и значительным явлением в отечественной исторической науке. Ее историографическая ценность повышается еще и потому, что автор построила свое исследование на редких и сложных для прочтения английских нарративных источниках XVI в.

Монография Т. Г. Чугуновой написана в жанре биографической, или «персональной», истории – того достаточно традиционного направления историографии, переживающего в наши дни очередную Ренессанс. Данное обстоятельство вкупе с попытками применения микроисторических методов исследования придают работе современный вид.

У. Тиндел, без сомнения, является значимой фигурой в истории английской Реформации. Однако его жизненный и творческий путь, научные изыскания и поистине титанические усилия в деле перевода Библии на английский язык практически не освещены в отечественной исторической науке. Следует заметить, что до настоящего времени нет ни одной монографии об У. Тинделе, ни одно из сочинений реформатора не переведено на русский язык. В этом плане новизна работы Т. Г. Чугуновой несомненна.

Монография Т. Г. Чугуновой основана на большом количестве разнообразных источников, освещающих реформаторское наследие У. Тиндела. Работа структурно и содержательно делится на четыре главы, каждая из которых подразделяется на параграфы, связанные друг с другом проблемно и хронологически.

Во «Введении» автор дает историографический анализ всех наиболее важных работ о жизни и деятельности английского реформатора, обосновывает актуальность настоящего исследования. Работы одних исследователей Т. Г. Чугунова разбирает более подробно, других – лишь упоминает (с. 4–12).

Первая глава посвящена детским и юношеским годам У. Тиндела, становлению его как ученого, будущего переводчика и реформатора. Автор монографии рассматривает его личность и творчество в контексте классовых и общественных связей реформатора, учитывая социальную среду его формирования. Т. Г. Чугунова не только предлагает биографию героя, восстанавливая ее прежде всего по данным хронистов Дж. Фокса, Э. Холла и других (что также ценно для отечественного читателя – В. М.), но и увязывает биографические данные с новейшими изысканиями английских «региональных» исследователей, которые позволяют ей говорить о влиянии на Тиндела национальных традиций антиклерикализма.

Вторая глава монографии посвящена переводческой деятельности У. Тиндела в Германии. Вооружившись переводами Эразма, Лютера и др.,

английский реформатор начинает кропотливую работу по переводу Библии с первоисточников на английский язык. Отмечая косвенную зависимость Тиндела-переводчика от своих современников, Т. Г. Чугунова попыталась показать оригинальность собственного метода английского реформатора, опирающегося на местные речевые тенденции, тем самым подвергнув пересмотру некоторые устоявшиеся представления о том, что Тиндел являлся лишь популяризатором богословия М. Лютера.

В третьей главе монографии исследователь рассматривает творчество У. Тиндела с разных сторон. Автор подробно анализирует реформаторскую трилогию – три главных произведения мыслителя и отмечает ведущую его роль в выработке теологического обоснования королевской супрематии (с. 77–93). На этом источниковом материале исследователь показывает, что идея приоритета светской власти над властью церковной питалась не только соответствующими положениями в учении Августина и Лютера, но и национальной английской традицией, где противостояние притязаниям римского папы было обосновано еще в трудах Дж. Виклифа и парламентских статутах XIV в. С большим интересом читаются страницы, посвященные полемике У. Тиндела с другим известным мыслителем той эпохи, соотечественником реформатора – Т. Мором (с. 105–118).

Четвертая глава монографии повествует о последних годах жизни и деятельности реформатора. Автор отмечает вклад У. Тиндела в развитие протестантской идеологии, его готовность к подвижничеству и самопожертвованию ради того, чтобы английский народ имел Слово Божие на родном языке. Разбирая «Завещание Уильяма Трейси», написанное двумя реформаторами – У. Тинделом и Дж. Фритом, было бы совсем не лишне привести фрагменты из сочинения последнего, чтобы более основательно сравнить позиции двух английских мыслителей по данной проблеме.

В заключение автор подводит итог многосторонней деятельности английского реформатора, обозначает его роль в религиозной и общественной мысли Англии, отмечает признание его заслуг перед Отечеством нынешними исследователями как в Великобритании, так и в других странах.

Ценной частью монографии можно считать приложение, где приведены достаточно самостоятельные и законченные разделы сочинений английского реформатора (с. 168–214). Отечественному читателю будет весьма интересно познакомиться с ними, тем более что ни одно из них до сих пор не было переведено на русский язык. Имеется также хороший именной указатель (с. 236–239).

Работа Т. Г. Чугуновой, безусловно, представляет научный интерес как для специалистов в области истории Реформации в странах Западной Европы, так и для преподавателей, аспирантов и студентов исторических факультетов. Хороший стиль изложения материала делает ее доступным и для студентов историко-филологических, философских, теологических факультетов высших учебных заведений.

В. П. Митрофанов

Список литературы

1. Английская Реформация (Документы и материалы) / под ред. Ю. М. Сапрыкина. – М. : Изд-во МГУ, 1990. – 104 с.

2. **Софронова, Л. В.** Джон Колет. Опыт реставрации образа христианского мыслителя ренессансной эпохи / Л. В. Софронова. – Нижний Новгород : Изд-во НГПУ, 2009. – 450 с.
3. **Осиновский, И. Н.** Эразм Роттердамский и Томас Мор: из истории ренессансного христианского гуманизма : метод. пособие по средним векам для студентов МГПУ / И. Н. Осиновский. – М. : Московский городской педагогический университет, 2006. – 220 с.
4. **Юсим, М. А.** События и перемены в духовной жизни Европы: возрождение, реформация, контрреформация / М. А. Юсим // Всемирная история : в 6 т. / гл. ред. А. О. Чубарьян ; ИВИ РАН. – М. : Наука, 2013. – Т. 3: Мир в раннее Новое время / отв. ред. В. А. Ведюшкин, М. А. Юсим. – С. 75–79.
5. **Винокурова, М. В.** Англия, Шотландия и Ирландия в конце XV – XVI веке / М. В. Винокурова, О. В. Дмитриева, Д. Г. Федосов // Всемирная история : в 6 т. / гл. ред. А. О. Чубарьян ; ИВИ РАН. – М. : Наука, 2013. – Т. 3: Мир в раннее Новое время / отв. ред. В. А. Ведюшкин, М. А. Юсим. – С. 201–204.

References

1. *Angliyskaya Reformatsiya (Dokumenty i materialy)* [English reformation (Documents and materials)]. Ed. by Yu. M. Saprykin. Moscow: Izd-vo MGU, 1990, 104 p.
2. Sofronova L. V. *Dzhon Kolet. Opyt restavratsii obraza khristianskogo myslitelya renessansnoy epokhi* [John Colet. Experience of restoring the image of a Christian thinker of Renaissance]. Nizhniy Novgorod: Izd-vo NGPU, 2009, 450 p.
3. Osinovskiy I. N. *Erazm Rotterdamskiy i Tomas Mor: iz istorii renessansnogo khristianskogo gumanizma: metod. posobie po srednim vekam dlya studentov MGPU* [Desiderius Erasmus and Thomas More: from the history of Renaissance Christian humanism: learners guide on the Middle Ages for MSPU students]. Moscow: Moskovskiy gorodskoy pedagogicheskiy universitet, 2006, 220 p.
4. Yusim M. A. *Vsemirnaya istoriya: v 6 t.* [World history: in 6 volumes]. Moscow: Nauka, 2013, vol. 3: World in the early Modern Era. pp. 75–79.
5. Vinokurova M. V., Dmitrieva O. V., Fedosov D. G. *Vsemirnaya istoriya: v 6 t.* [World history: in 6 volumes]. Moscow: Nauka, 2013, vol. 3: World in the early Modern Era. pp. 201–204.

Митрофанов Владимир Петрович

доктор исторических наук, профессор,
кафедра всеобщей истории,
историографии и археологии,
Пензенский государственный
университет
(Россия, г. Пенза, ул. Красная, 40)

E-mail: vm@em-england.ru

Mitrophanov Vladimir Petrovich

Doctor of historical sciences, professor,
sub-department of world history,
historiography and archeology,
Penza State University
(40 Krasnaya street, Penza, Russia)